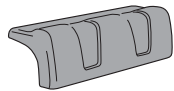




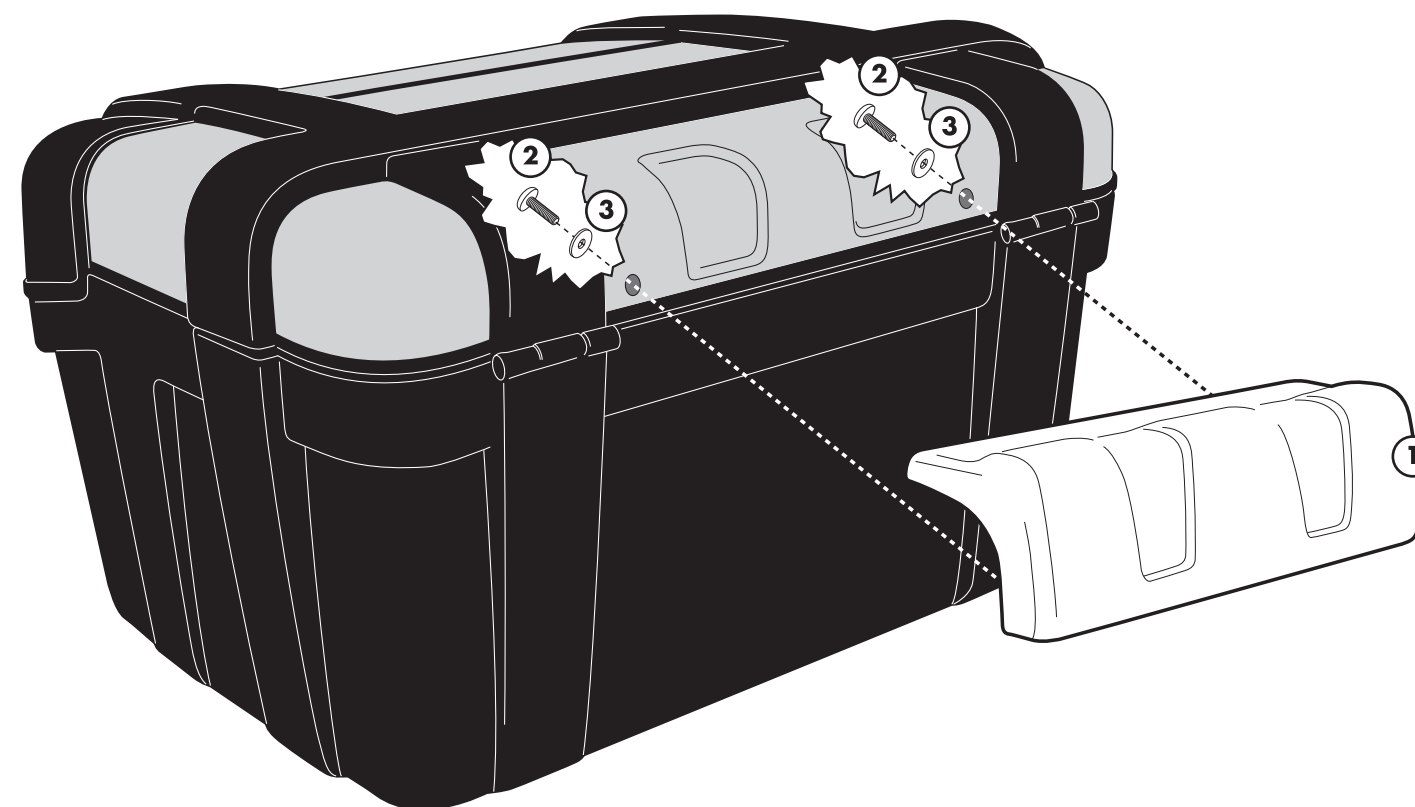
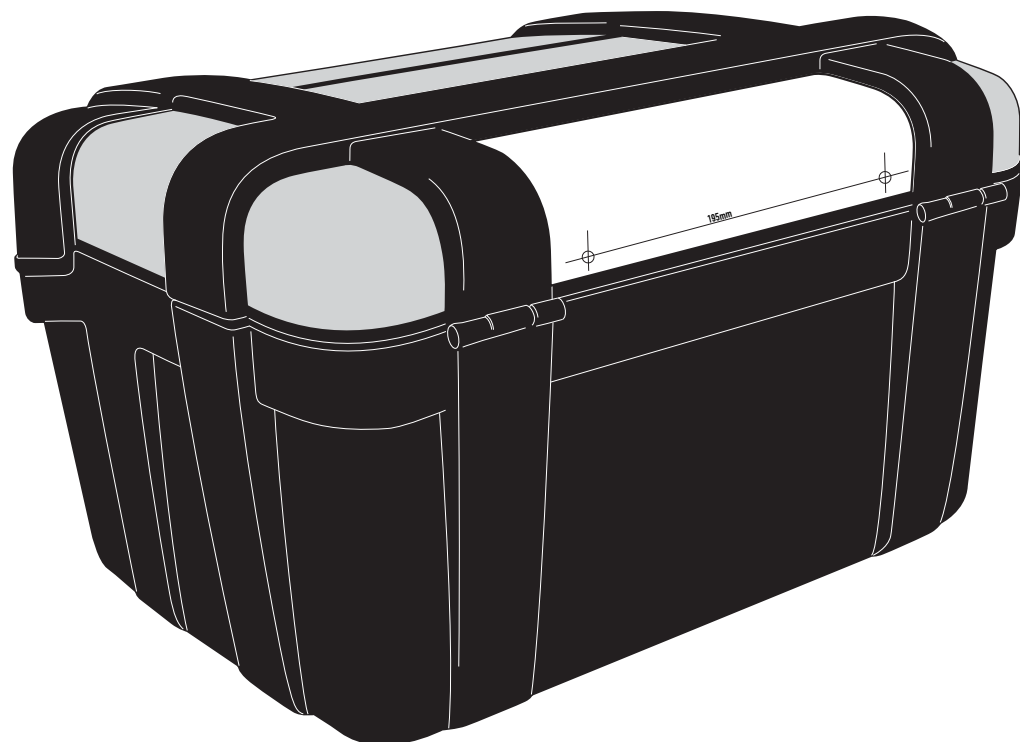
**art. E118**  
SCHIENALINO PER TRK33N/TRK46N  
BACKREST FOR TRK33N/TRK46N  
DOSSERET POUR TRK33N/TRK46N  
BEIFAHRE-RÜCKENLEHNE FÜR TRK33N/TRK46N  
RESPALDO PARA TRK33N/TRK46N  

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE  
BAUENLEITUNG - INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1  
  
**SCHIENALINO**  
BACKREST  
DOSSERET  
BEIFAHRE-RÜCKENLEHNE  
RESPALDO  
**Q.TY n.1**

2  
  
**VITE TL M6x20mm**  
SCREW M6x16mm  
VIS M6x16mm  
SCHRAUBE M6x16mm  
TORNILLO M6x16mm  
**Q.TY n.2**

3  
  
**RONDELLA IN GOMMA**  
Z267  
RUBBER WASHER  
RONDELLE EN CAOUTCHOUC  
GUMMI SCHEIBE  
ARANDELA DE GOMA  
**Q.TY n.2**



PRIMA DI FORARE VERIFICARE CHE LA DIMA CORRISPONDA ALLE MISURE INDICATE

BEFORE DRILLING HOLES CHECK THAT MEASURES ON TEMPLATE CORRESPOND

AVANT DE PERCER CONTROLER QUE LE GABARIT CORRESPOND AUX MESURES INDIQUEE

BEVOR DER KOFFERDECKEL DURCHBOHRT WIRD, PRÜFEN SIE DAß DIE SCHABLONE DEN GEGEBENEN ABMESSUNGEN ENTSPRICHT

ANTES DE HACER LOS AGUJEROS COMPROBAR LAS MEDIDAS DE LA PLANTILLA CORRESPONIENTE

#### ISTRUZIONI PER LA FORATURA DEL COPERCHIO

RITAGLIARE LUNGO LE LINEE TRATTEGGIATE E POSIZIONARE LA DIMA SUL COPERCHIO  
FORARE NEI 2 PUNTI, PUNTA DA UTILIZZARE Ø6,5 mm, SI CONSIGLIA DI FORARE  
PRIMA CON UNA PUNTA DI DIAMETRO MINORE

#### INSTRUCTION FOR COVER DRILLING

CUT OUT ALONG THE DOTTED LINES AND PLACE THE TEMPLATE ON THE COVER  
TOP LID, DRILL IN THE 2 POINTS, BIT TO USE: DIAM 6,5mm, WE SUGGEST YOU TO  
DRILL FIRST WITH A SMALLER DIAM BIT

#### INSTRUCTION POUR LE PERCAGE DU COVERCLE

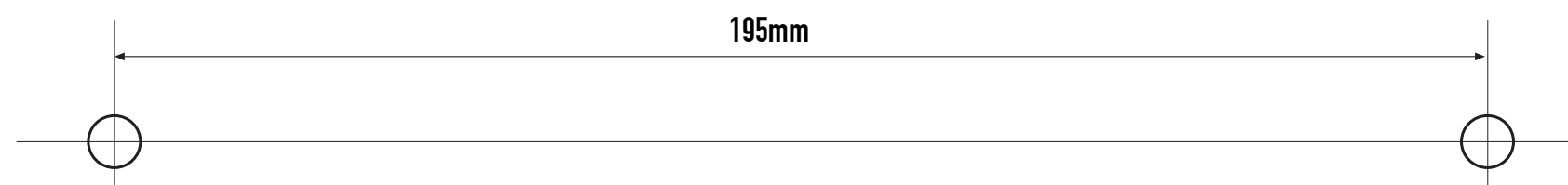
DECOUPER LE LONG DE LES LIGNES EN TIRETS ET POSITIONNER LE SUR LE COVERCLE  
PERCER OU LI Y A LES 2 POINTS, POINT A UTILISER: DIAM. 6,5mm ON CONSEILLE  
DE PERCER D'ABORD AVEC UNE MECHE DE DIAM. PLUS PETITE

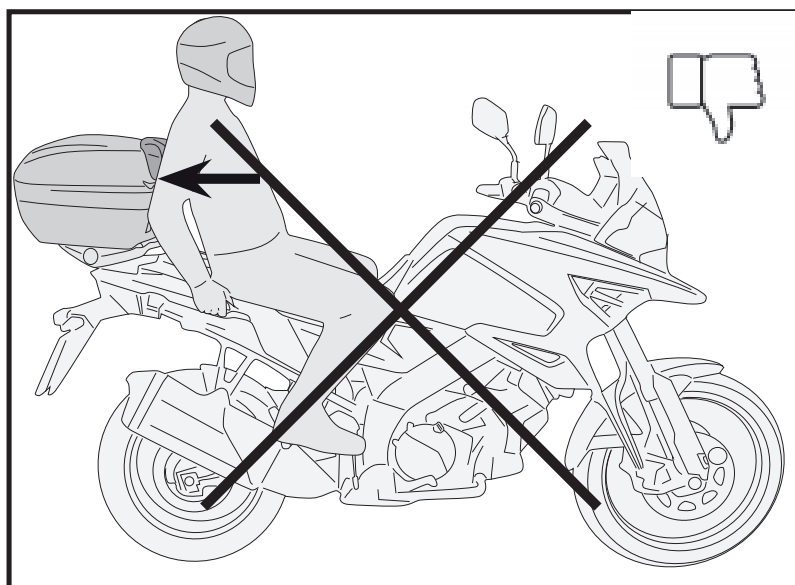
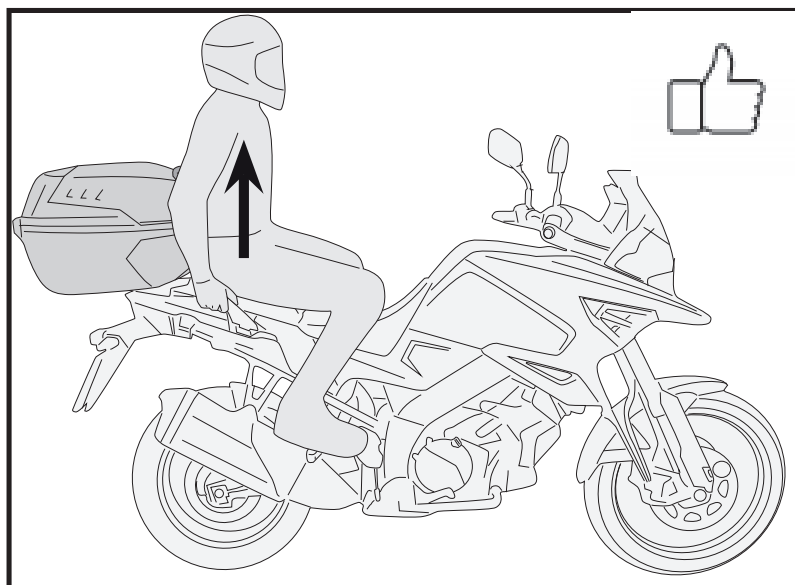
#### BAUANLEITUNG FÜR DAS DURCHBORHEN DES KOFFERDECKELS:

SCHNEIDEN SIE AUF DER GESTRICHELTEN LINIE IN DEM DECKEL  
BOHREN SIE AUF DIE 2 PUNKTE(BOHRERSPITZE 6,5mm) WIR EMPFEHLEN ZUEST  
EINE KLEINERE BOHREESPITZE ZU BENUTZEN

#### INSTRUCCIONES PARA REALIZAR LOS AGUJEROS:

CORTAR POR LA LINEA DE PUNTOS Y PONER LA PLANTILLA EN AL MALETA EN EL  
INTERIOR DE LA SOPRATAPA  
AGUJEREAR LOS 2 PUNTOS, USANDO UN DIAMETRO DE 6,5mm. ACONSEJAMOS  
REALIZAR LOS AGUJEROS PRIMERO CON UN DIAMETRO MAS PEQUEÑO





IT\_ Lo schienalino è progettato per attutire gli impatti del bauletto nei confronti del passeggero, non è progettato per scaricare il peso del passeggero stesso durante la marcia e nelle accelerazioni del veicolo.

Il mancato rispetto di questa indicazione può portare al superamento della portata massima di progetto con le possibili conseguenze del caso (rotture, cadute, etc.)

EN\_ The backrest is designed to act as a buffer, preventing any impact between top case and passenger but is not designed to support the weight of the passenger when the vehicle is in motion or accelerating.

There may be consequences in cases where the maximum sustainable load is exceeded (damage, a fall, etc.)

FR\_ Le dossieret est conçu pour atténuer les chocs du top-case en protégeant le passager ; il n'est pas conçu pour soutenir le poids du passager pendant que le véhicule roule et accélère.

Le non-respect de cette indication peut entraîner le dépassement de la capacité maximale prévue, avec les conséquences qui s'ensuivent (ruptures, chutes, etc.).

ES\_ El respaldo está diseñado para amortiguar los impactos del baúl contra el pasajero; no está diseñado para descargar el peso del propio pasajero durante la marcha y en las aceleraciones del vehículo.

No respetar esta indicación puede provocar que se supere la capacidad de carga máxima de diseño, con las consecuencias que ello conlleva (roturas, caídas, etc.).

DE\_ Die Rückenlehne wurde entwickelt, um die Kontaktfläche des Beifahrers mit dem Topcase abzufedern; sie ist nicht dazu ausgelegt, das Gewicht des Beifahrers während der Fahrt und bei der Beschleunigung des Fahrzeugs aufzunehmen.

Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann es zur Überschreitung der maximal zulässigen Tragfähigkeit mit den jeweils möglichen Folgen kommen (Bruch des Bauteils, Sturz etc.).

PT\_ O encosto foi projetado para amortecer os impactos do baú contra o passageiro; não foi projetado para suportar o peso do passageiro durante o trânsito e a aceleração do veículo.

A não observância dessa indicação pode resultar na superação da capacidade máxima de carga, com as possíveis consequências (quebras, quedas, etc).